Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?i mag?quda C-259/10 u C-260/10

Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs

vs

The Rank Group plc

(talbiet g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) u l-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber))

“Tassazzjoni — Sitt Direttiva tal-VAT — E?enzjonijiet — Artikolu 13B(f) — Im?atri, lotteriji u log?ob ie?or tal-a??ard jew bi flus — Prin?ipju ta’ newtralità fiskali — Bingo mmekkanizzat bir-reb? im?allas fi flus kontanti (‘mechanised cash bingo’) — Slot machines — Prassi amministrattiva differenti mid-dispo?izzjonijiet le?i?lattivi — Motiv ta’ difi?a bba?at fuq id-dili?enza dovuta (‘due diligence’)”

Sommarju tas-sentenza

1. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-le?i?lazzjonijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Provvista ta’ servizzi — Differenza fit-trattament ta’ ?ew? provvisti identi?i jew li jixxiebhu mill-perspettiva tal-konsumatur — Ksur tal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388)

2. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-le?i?lazzjonijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — E?enzjonijiet — E?enzjoni g?al-log?ob tal-a??ard — Setg?a tal-Istati Membri li jiddeterminaw il-kundizzjonijiet u l-limitazzjonijiet tal-e?enzjoni — Limiti — Osservanza tal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 13B(f))

3. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-le?i?lazzjonijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — E?enzjonijiet — E?enzjoni g?al-log?ob tal-a??ard — Setg?a tal-Istati Membri li jiddeterminaw il-kundizzjonijiet u l-limitazzjonijiet tal-e?enzjoni — Limiti — Osservanza tal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 13B(f))

4. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-le?i?lazzjonijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — E?enzjonijiet — E?enzjoni g?al-log?ob tal-a??ard — Setg?a tal-Istati Membri li jiddeterminaw il-kundizzjonijiet u l-limitazzjonijiet tal-e?enzjoni — Limiti — Osservanza tal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 13B(f))

5. *Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-le?i?lazzjonijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud — E?enzjonijiet — E?enzjoni g?al-log?ob tal-a??ard — Setg?a tal-Istati Membri li jiddeterminaw il-kundizzjonijiet u l-limitazzjonijiet tal-e?enzjoni — Limiti — Osservanza tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali*

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 13(B)(f))

1. Il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li differenza fit-trattament fir-rigward tat-taxxa fuq il-valur mi?jud ta' ?ew? provvisti ta' servizzi identi?i jew li jixxiebhu mill-perspettiva tal-konsumatur u li jissodisfaw l-istess b?onnijiet tieg?u hija bi??ejjed sabiex tistabbilixxi ksur ta' dan il-prin?ipju. G?alhekk, tali ksur ma jirrikjedix li barra minn hekk ti?i stabbilita wkoll l-e?istenza effettiva ta' kompetizzjoni bejn is-servizzi inkwistjoni jew distorsjoni tal-kompetizzjoni min?abba l-imsemmija differenza fit-trattament.

(ara l-punt 36 u d-dispo?ittiv 1)

2. Fil-pre?enza ta' differenza fit-trattament bejn ?ew? log?biet tal-a??ard fir-rigward tal-g?oti ta' e?enzjoni mit-taxxa fuq il-valur mi?jud skont l-Artikolu 13B(f) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma g?andux jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt li dawn i?-?ew? log?biet jiffurmaw parti minn kategoriji ta' li?enzjar differenti u li huma su??etti g?al sistemi legali differenti fir-rigward tal-kontroll u tar-regolamentazzjoni.

Din id-dispo?izzjoni ?alliet mar?ni ta' diskrezzjoni wiesa' lill-Istati Membri fir-rigward tal-e?enzjoni jew tal-intaxxar tat-tran?azzjonijiet ikkon?ernati peress li din tippermetti li l-Istati msemmija jistabbilixxu l-kundizzjonijiet u l-limiti li jista' jkun su??ett g?alihom il-benefi??ju ta' din l-e?enzjoni bla ?sara g?all-osservanza tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali.

Fil-kuntest tal-e?ami tal-karattru li jixxiebah ta' ?ew? log?biet tal-a??ard, fejn id-differenza fit-trattament tista' tistabbilixxi ksur tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, ma humiex rilevanti elementi b?al dawk tal-karattru legali jew illegali tal-operat tal-log?ob tal-a??ard, l-identità tal-operaturi tal-imsemmi log?ob u apparat u l-forma legali li dawn joperaw ta?tha. L-istess japplika g?ad-differenzi e?istenti bejn, minn na?a wa?da, il-bars/pubs u s-swali tal-log?ob u, min-na?a l-o?ra, il-ka?inos li?enzjati f'dak li jirrigwarda l-kuntest li fih il-log?ob tal-a??ard ji?i offrut fihom, u b'mod partikolari l-a??essibbiltà ?eografika u temporali kif ukoll l-atmosfera. Finalment, il-fatt li wie?ed biss minn ?ew? tipi ta' log?ob huwa su??ett g?al taxxa mhux armonizzata lanqas ma jista' ji??ustifika l-konklu?joni li dawn it-tipi ta' log?ob ma humiex paragunabbli.

(ara l-punti 40, 41, 45-48, 51 u d-dispo?ittiv 2)

3. Sabiex ji?i evalwat, fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, jekk ?ew? tipi ta' slot machines jixxibhux u je?ti?ux l-istess trattament fir-rigward tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i vverifikat jekk l-u?u ta' dawn it-tipi huwiex paragunabbli mill-perspettiva tal-konsumatur medju u jissodisfax il-b?onnijiet tieg?u, peress li l-elementi li jistg?u jittie?du inkunsiderazzjoni f'dan ir-rigward huma b'mod partikolari l-limiti minimi u massimi tal-im?atri u tar-reb? kif ukoll l-opportunitajiet tar-reb?.

(ara l-punt 58 u d-dispo?ittiv 3)

4. Il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li persuna taxxabbli ma tistax titolb ir-rimbors tat-taxxa fuq il-valur mi?jud im?allsa fuq ?erti provvisti ta' servizzi billi tinvoka ksur ta' dan il-prin?ipju, meta l-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru kkon?ernat ikunu trattataw, fil-

prattika, provvisti ta’ servizzi li jixxiebhu b?ala prestazzjonijiet e?enti, minkejja li dawn ma jkunux e?enti mit-taxxa fuq il-valur mi?jud skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti.

Fil-fatt, anki jekk amministrazzjoni pubblika li ssegwi prassi ?enerali tista’ tkun marbuta biha, xorta jibqa’ l-fatt li l-prin?ipju ta’ ugwaljanza fit-trattament, li fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur mi?jud jikkonsisti fil-prin?ipju ta’ newtralità fiskali, g?andu ji?i kkon?iljat mal-istat tad-dritt, li jistabbilixxi li ?add ma jista’ jinvoka, g?al benefi??ju tieg?u stess, illegalità mwettqa favur ?addie?or. Minn dan jirri?ulta li persuna taxxabbli ma tistax tippretendi li provvista partikolari g?andha tkun su??etta g?all-istess trattament fiskali b?al provvista o?ra, meta dan l-a??ar trattament ma jkunx konformi mal-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti.

(ara l-punti 61-64 u d-dispo?ittiv 4)

5. Il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li Stat Membru li jkun g?amel u?u mis-setg?a diskrezzjonali mog?tija mill-Artikolu 13(B)(f) tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, u li jkun e?enta mit-taxxa fuq il-valur mi?jud it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-mezzi kollha biex jintlag?ab il-log?ob tal-a??ard, filwaqt li jkun eskluda minn tali e?enzjoni kategorija ta’ apparat li jissodisfa ?erti kriterji, ma jistax jopponi, kontra talba g?al rimbors tat-taxxa fuq il-valur mi?jud ibba?ata fuq il-ksur ta’ dan il-prin?ipju, il-fatt li kien a?ixxa bid-dili?enza dovuta g?all-i?vilupp ta’ tip ?did ta’ apparat li ma kienx jissodisfa dawn il-kriterji.

L-effett dirett ta’ dispo?izzjoni ta’ direttiva, b?al dak tal-Artikolu 13B(f) tas-Sitt Direttiva 77/388, ma jiddependi la mill-e?istenza ta’ kondotta ?a?ina intenzjonata jew negli?enza mwettqa mill-Istat Membru kkon?ernat fit-traspo?izzjoni tad-Direttiva inkwistjoni, u lanqas mill-e?istenza ta’ ksur suffi?jentement serju tad-dritt tal-Unjoni. G?alhekk, l-imsemmija dispo?izzjoni tista’ ti?i invokata minn operatur ta’ log?ob jew ta’ apparat tal-log?ob tal-a??ard quddiem il-qrati nazzjonali sabiex ti?i esklu?a l-applikazzjoni tar-regoli tad-dritt nazzjonali li huma inkompatibbli ma’ din id-dispo?izzjoni.

(ara l-punti 69, 70, 74 u d-dispo?ittiv 5)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla)

10 ta’ Novembru 2011 (*)

“Tassazzjoni – Sitt Direttiva tal-VAT – E?enzjonijiet – Artikolu 13B(f) – Im?atri, lotteriji u log?ob ie?or tal-a??ard jew bi flus – Prin?ipju ta’ newtralità fiskali – Bingo mmekkanizzat bir-reb? im?allas fi flus kontanti (‘mechanised cash bingo’) – Slot machines – Prassi amministrattiva differenti mid-dispo?izzjonijiet le?i?lattivi – Motiv ta’ difi?a bba?at fuq id-dili?enza dovuta (‘due diligence’)”

Fil-Kaw?i mag?quda C?259/10 u C?260/10,

li g?andhom b?ala su??ett talbiet g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (ir-Renju Unit) u mill-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) (ir-Renju Unit), permezz tad-de?i?jonijiet tal-20 u tad-19 ta’ April 2010, li waslu fil-Qorti tal-?ustizzja fis-26 ta’ Mejju 2010, fil-pro?eduri

Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

vs

The Rank Group plc,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tielet Awla),

komposta minn K. Lenaerts, President tal-Awla, R. Silva de Lapuerta, G. Arestis, T. von Danwitz (Relatur) u D. Šváby, Im?allfin,

Avukat ?enerali: Y. Bot,

Re?istratur: B. Fülöp, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-30 ta' ?unju 2011,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al The Rank Group plc, minn K. Lasok, QC, u V. Sloane, barrister, mandatarji ta' P. Drinkwater, solicitor,

– g?all-Gvern tar-Renju Unit, minn S. Hathaway, b?ala a?ent, assistit minn G. Peretz, barrister,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn R. Lyal, b?ala a?ent,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema' l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata' ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talbiet g?al de?i?joni preliminari jirrigwardaw l-interpretazzjoni tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali fil-kuntest tal-applikazzjoni tal-Artikolu 13(B)(f) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Dawn it-talbiet tressqu fil-kuntest ta' ?ew? kaw?i bejn il-Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (iktar 'il quddiem il-"Commissioners") u The Rank Group plc (iktar 'il quddiem "Rank") fir-rigward tar-rifjut tal-Commissioners g?at-talba g?ar-rimbors ippre?entata minn Rank, rigward it-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT") im?allsa minnha g?al servizzi pprovduti fil-kuntest ta' ?ertu log?ob matul is-snin 2002 sal-2005.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni tal-Unjoni

3 L-Artikolu 2(1) tas-Sitt Direttiva jissu??etta g?all-VAT "il-provvista ta' o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali".

4 L-Artikolu 13 ta' din id-direttiva, intitolat "E?enzjonijiet fit-territorju tal-pajji?" jipprovdi:

"[…]

B. E?enzjonijet o?rajn

Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?ra tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ej ta?t il-kondizzjonijiet li huma g?andhom jistabilixxu g?all-iskopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara ta' l-e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta' kwalunkwe e?enzjoni possibbli, evitar u abbu?:

[…]

(f) im?atri, lotteriji u forom o?rajn ta' log?ob, so??etti g?all-kondizzjonijiet u g?al-limitazzjonijet mfasslin minn kull Stat Membru;

[…]"

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

Il-le?i?lazzjoni dwar il-VAT

5 Skont l-Artikolu 31(1) tal-Li?i tal-1994 dwar il-VAT (Value Added Tax Act 1994), fil-ver?joni tag?ha fis-se?? fid-data tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali (iktar 'il quddiem il-"Li?i tal-1994 dwar il-VAT"), il-provvista ta' o??etti jew servizzi tkun e?entata jekk din taqà ta?t wa?da mill-operazzjonijiet deskritti fl-Anness 9 ta' din il-li?i.

6 Il-grupp 4 ta' dan l-Anness 9, intitolat "Im?atri, log?ob u lotteriji" kien jipprovdi, fil-punt 1, g?all-e?enzjoni tat-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-mezzi kollha sabiex isiru l-im?atri jew il-log?ob tal-a??ard.

7 In-noti 1 sa 3 tal-imsemmi grupp 4 kienu jipprovdu:

"(1) Il-punt 1 ma jinkludix:

[…]

(b) l-g?oti tad-dritt li wie?ed jipparte?ipa g?al log?ba, li tista' tkun bi ?las skont id-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 14 tal-[Li?i tal-1968 dwar il-log?ob (Gaming Act 1968)] […]

[…]

(d) it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' apparat tal-log?ob

[…]

(2) 'Log?ob tal-a??ard' g?andha l-istess tifsira b?al dik fil-li?i tal-1968 dwar il-log?ob […]

(3) 'Apparat tal-log?ob' tfisser apparat li jissodisfa l-kundizzjonijiet li ?ejjin:

(a) huwa inti? g?al jew adattat g?all-prattika ta' log?ba tal-a??ard permezz tieg?u; u

(b) l-u?u tieg?u huwa bi ?las (?lief g?all-partijiet li huma ming?ajr ?las wara parti mirbu?a); il-?las isir bl-introduzzjoni ta' munità jew token [mill-2003: ta' munità, token jew ta' kull o??ett ie?or] fl-apparat jew b'kull mezz ie?or; u

(?) l-element tax-xorti fil-log?ba huwa pprovdut mill-apparat."

Il-le?i?lazzjoni dwar il-log?ob u l-im?atri

8 L-Artikolu 52(1) tal-li?i tal-1968 dwar il-log?ob, fil-ver?joni tag?ha fis-se?? fid-data tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali (iktar 'il quddiem il-"Li?i tal-1968 dwar il-log?ob"), jipprovdi li, g?all-finijiet ta' din il-li?i, it-terminu "log?ob" (gaming) ifisser il-prattika tal-log?ob tal-a??ard g?ar-reb? ta' flus jew ta' premji li g?andhom valur pekunjarju u t-terminu "magna" (machine) jinkludi kull apparat.

9 L-Artikolu 26(1) u (2) tal-li?i msemmija kien jipprovdi:

"1. Il-[Parti III] ta' din il-li?i tapplika g?al kull apparat.

a) li huwa inti? jew adattat g?all-prattika ta' log?ob tal-a??ard permezz ta' dan l-apparat u

b) g?andu slott jew fet?a o?ra sabiex ji?u inseriti fiha l-flus jew l-ekwivalenti tag?hom, ta?t forma ta' muniti jew tokens.

2. Fis-subartikolu pre?edenti, ir-riferiment g?all-prattika ta' log?ba tal-a??ard permezz ta' apparat tinkludi l-prattika ta' log?ba tal-a??ard parzjalment permezz ta' apparat u parzjalment permezz ta' mezzi o?ra jekk (i?da biss jekk) l-element tal-a??ard fil-log?ba jkun ipprovdut mill-apparat."

10 Apparat li jikkorrispondi g?al din id-definizzjoni ta' "apparat tal-log?ob" seta' jintu?a biss f'postijiet li kienu su??etti g?al awtorizzazzjoni u li kienu konformi ma' ?erti kundizzjonijiet dwar l-ammont tal-im?atri u tar-reb? kif ukoll man-numru ta' apparati pre?enti f'post partikolari. Meta l-attività e?er?itata permezz ta' ?ertu apparat kienet "log?ba", i?da l-apparat ma kienx jikkorrispondi g?ad-definizzjoni msemmija, l-u?u tieg?u kien irregolat minn dispo?izzjonijiet le?i?lattivi o?ra li b'mod partikolari jipprovdu g?al-limiti o?ra f'termini ta' m?atri u ta' reb?.

11 Min-na?a l-o?ra, l-attivitajiet ikkunsidrati b?ala m?atri kienu rregolati mil-Li?i tal-1963 dwar l-im?atri, il-log?ob u l-lotteriji (Betting, Gaming and Lotteries Act 1963). Meta klijent ried jg?amel im?atra fuq il-post, huwa kellu jmur g?and a?enziji awtorizzati biex jie?du l-im?atri (licensed betting offices, iktar 'il quddiem il-"LBO").

12 Persuna mil-lokal setg?et biss tikseb li?enzja jew g?all-im?atri jew g?al-log?ob. Barra minn hekk, il-kundizzjonijiet g?all-ksib ta' li?enzja u s-sistema applikabbli g?all-persuni mil-lokal awtorizzati jvarjaw, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda l-bejg? tal-alko?ol u l-?inijiet tal-ftu?. L-im?atri kienu rri?ervati g?all-LBO, il-log?ob g?all-ka?inos, g?all-pubs/bar, g?as-swali tal-bingo u g?as-swali tal-log?ob.

Il-kaw?i prin?ipali u d-domandi preliminari

13 Rank hija membru li jirrappre?enta grupp tal-VAT li jamministra klabbs tal-bingo u ka?inos fir-Renju Unit fejn jitqieg?du g?ad-dispo?izzjoni tal-klijenti, b'mod partikolari, il-"bingo mmekkanizzat bir-reb? im?allas fi flus kontanti" ("mechanised cash bingo"), iktar 'il quddiem il-"mc-bingo" u slot machines.

14 Wara li ddikjarat u ?allset lill-Kummissarji tal-VAT g?as-servizzi pprovduti permezz tal-mc-bingo u tal-islot machines, Rank ippre?entat ?ew? rikorsi quddiem il-Value Added Tax Tribunal, li sar il-First-tier Tribunal (Tax Chamber) (iktar 'il quddiem it-"Tribunal"), biex tikseb ir-rimbors ta' din it-taxxa. L-ewwel rikors jirrigwarda t-tassazzjoni tal-mc-bingo bejn l-1 ta' Jannar 2003 u l-31 ta' Di?embru 2005, it-tieni wie?ed jirrigwarda t-tassazzjoni tal-slot machines bejn l-1 ta' Ottubru 2002

u l-5 ta’Di?embru 2005.

15 Dawn ir-rikorsi kienu, essenzjalment, ibba?ati fuq l-argument li t-tipi differenti ta’ mc-bingo u ta’ slot machines kienu ttrattati b’mod differenti fil-le?i?lazzjoni dwar il-VAT minkejja li kienu paragunabbli, jekk mhux identi?i, mill-perspettiva tal-konsumatur, u li, g?alhekk, l-issu??ettar g?all-VAT ta’ ?erti tipi ta’ mc-bingo u ta’ slot machines kien jikser il-prin?ipju ta’ newtralità fiskali.

Ir-rikors dwar il-mc-bingo

16 Il-mc-bingo kien jintlag?ab f’sekwenzi li jinkludu diversi tipi ta’ log?ob. Filwaqt li l-ammont tal-im?atra kien im?abbar minn qabel, l-ammont ta’ qlig?, li kien jiddependi minn numru ta’ lag?ba li jipparte?ipaw f’log?ba partikolari, seta’ jinbidel matul serje ta’ log?ob, u anki waqt l-ewwel parti ta’ log?ba, u dan ma kienx ne?essarjament mag?ruf mil-lag?ba fil-mument meta ssir l-im?atra.

17 Huwa stabbilit bejn il-partijiet fil-kaw?a prin?ipali li, min?abba r-riferiment fin-nota 1(b) tal-Grupp 4 tal-Anness 9 tal-Li?i tal-1994 dwar il-VAT g?al-Li?i tal-1968 dwar il-log?ob, il-mc-bingo kien e?entat mill-VAT biss jekk l-ammont tal-im?atra kien inqas minn jew ugwali g?al 50 pence u jekk il-qlig? kien inqas minn jew ugwali g?al 25 Sterlina. Min-na?a l-o?ra, jekk wa?da minn dawn i?-?ew? kundizzjonijiet ma tkunx sodisfatta, il-log?ba inkwistjoni ma kinitx e?entata minn din it-taxxa. Huwa wkoll stabbilit li dawn i?-?ew? tipi ta’ log?ob tal-mc-bingo kienu identi?i mill-perspettiva tal-konsumatur. Il-Kummissarji sostnew li, madankollu, ma kien hemm l-ebda ksur tal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali, peress li ma kien hemm ebda prova li l-imsemmija differenza fit-trattament kienet affettwat il-kompetizzjoni bejn dan il-log?ob.

18 B’de?i?joni tal-15 ta’ Mejju 2008, it-Tribunal idde?ieda favur Rank. L-appell tal-Kummissarji kontra din id-de?i?joni ?ie mi??ud mill-High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, permezz tas-sentenza tat-8 ta’ ?unju 2009. G?alhekk, il-Kummissarji appellaw minn din is-sentenza quddiem il-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division).

Ir-rikors dwar l-islot machines

19 Fir-rigward tal-islot machines, l-e?enzjoni mill-VAT stabbilita fil-Grupp 4, punt 1 tal-Anness 9 tal-Li?i tal-1994 dwar il-VAT ma kinitx applikabbli jekk il-magna inkwistjoni g?ad-dispo?izzjoni ta’ min jilg?ab kienet “apparat tal-log?ob” skont in-Noti 1(d) u 3 ta’ dan il-Grupp 4.

20 F’dan ir-rigward, l-islot machines amministrati minn Rank u kkunsidrati b?ala tali apparat tal-log?ob, li fl-istess ?in jifformaw parti mill-Parti III tal-Li?i tal-1968 dwar il-log?ob (iktar ’il quddiem il-“magni tal-Parti III”), huma pparagunati ma’ ?ew? tipi o?ra ta’ slot machines, b’mod partikolari skont jekk l-element tal-a??ard fil-log?ba huwiex ipprovdut jew le, fuq talba tas-softwer tal-log?ob inkorporat fil-magna u?ata mill-persuna li qed tilg?ab, minn din il-magna nnifisha.

21 F’dak li jirrigwarda l-magni tal-Parti III li huma intaxxati, l-imsemmi element huwa pprovdut minn ?eneratur elettroniku ta’ numri ka?wali (“eletronic random number generator”) inkorporat fi?ikament fil-magna u?ata minn min qieg?ed jilg?ab. Min-na?a l-o?ra, l-ewwel tip ta’ slot machines u?at g?all-paragun (iktar ’il quddiem “apparat ta’ referenza I”) jikkonsisti minn magni li ?afna minnhom huma konnessi elettronikament ma’ ?eneratur elettroniku ta’ numri ka?wali komuni u separat, li madankollu jitqieg?ed fl-istess post fejn jinsabu t-terminals u?ati mil-lag?ba.

22 It-tieni tip ta’ slot machines u?at g?all-paragun jikkonsisti f’“terminali g?al im?atri bi probabbiltà fissa” (“fixed odds betting terminals”, iktar ’il quddiem l-“FOBT”), li setg?u ji?u installati biss fl-LBO. Lag?ab li ju?a l-FOBT kien jag?mel im?atra fuq il-konklu?joni ta’ xi avveniment jew ta’ log?ba virtwali, ji?ifieri “format”, i??ar?jat ?os-softwer tal-FOBT billi jidda??al kreditu fiha. Il-konklu?joni tal-avveniment jew tal-log?ba virtwali kienet iddeterminata bl-u?u ta’ ?eneratur

elettroniku ta’ numri ka?wali li jitqieg?ed barra l-post tal-LBO ikkon?ernat. Kontroversja dwar jekk, fid-dawl tad-dritt ta’ regolament tal-log?ob, xi formats disponibili fuq l-FOBT kienux jippermettu li jsiru “m?atri” jew “log?ob”, ma ?ietx de?i?a permezz ta’ sentenza min?abba l-konklu?joni ta’ ftehim bejn il-partijiet ikkon?ernati. Peress li ma jissodisfawx id-definizzjoni ta “apparat tal-log?ob” skont il-li?i tal-VAT, il-FOBT kienu e?entati minn din it-taxxa. Madankollu, id-d?ul minn dawn kien su??ett g?at-taxxa ?enerali fuq l-im?atri.

23 Quddiem it-Tribunal, kien stabbilit li l-magni tal-Parti III li kienu intaxxati u l-apparat ta’ referenza I kienu jixxiebhu mill-perspettiva tal-konsumaturi. Madankollu, il-Kummissarji, b’mod partikolari, ikkontestaw li dawn i?-?ew? kategoriji ta’ magni kienu f’kompetizzjoni ma’ xulxin u li l-apparat ta’ referenza I kien effettivament e?entat skont id-dritt nazzjonali.

24 B’de?i?joni tad-19 ta’ Awwissu 2008, it-Tribunal idde?ieda dwar xi aspetti kontroversjali favur Rank, i?da ddifferixxa g?al data ulterjuri d-de?i?joni tieg?u dwar aspetti o?ra. F’din l-ewwel de?i?joni, it-Tribunal, b’mod partikolari, ikkunsidra li l-apparat ta’ referenza I kien e?entat mill-VAT ta?t id-dritt nazzjonali. F’kull ka?, il-Kummissarji kienu, fil-prattika, deliberatament itrattaw l-apparat ta’ referenza I b?ala e?enti.

25 L-appell tal-Kummissarji kontra din id-de?i?joni ?ie mi??ud mill-High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, fit-8 ta’ ?unju 2009. Huma appellaw kontra din id-de?i?joni lill-Qorti tal-Appell (ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u Wales) (Civil Division), billi b’mod partikolari kkontestaw l-e?istenza ta’ prassi rilevanti li g?andha b?ala skop l-e?enzjoni mill-VAT tal-apparat ta’ referenza I.

26 Fil-11 ta’ Di?embru 2009, it-Tribunal idde?ieda favur Rank dwar il-kwistjonijiet invokati inizjalment. Fir-rigward tal-apparat ta’ referenza I, huwa kkunsidra li l-Kummissarji ma jistg?ux jinvokaw b?ala motiv ta’ difi?a l-fatt li huma kienu a?ixxew bid-dili?enza dovuta (“due diligence”), anki jekk dan l-apparat kien tpo??a fis-suq biss wara l-adozzjoni tad-dritt nazzjonali inkwistjoni. It-Tribunal ikkonstata wkoll l-e?istenza ta’ ksur tal-prin?ipju ta’ newtralità fiskali fir-rigward tal-FOBT li huma, fuq livell astratt g?oli, li jixbhu l-magni tal-Parti III mill-perspettiva tal-ma??oranza tal-lag?ba. I?-?ew? tipi ta’ apparat huma sempli?iment ikkunsidrati b?ala apparat g?al-log?ob tal-flus. Id-differenzi huma kemm mhux mag?rufa mill-ma??oranza tal-konsumaturi, kif ukoll irrilevanti g?alihom.

27 Il-Kummissarji ppre?entaw appell kontra s-sentenza tal-11 ta’ Di?embru 2009 quddiem l-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber). Dan l-appell kien inti?, b’mod partikolari, g?all-evalwazzjoni tax-xebh bejn l-islot machines intaxxati u l-FOBT, kif ukoll g?ar-rifjut tal-argument ibba?at fuq dili?enza dovuta.

Id-domandi preliminari fil-Kaw?a C?259/10

28 Billi qieset li s-soluzzjoni g?all-kaw?a prin?ipali tiddependi mill-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1) Fejn hemm trattament differenti [differenza fit-trattament] tal-VAT:

– fil-ka? ta’ provvisti li mill-perspettiva tal-konsumatur huma identi?i; jew

– fil-ka? ta’ provvisti simili [li jixxiebhu] li jissodisfaw l-istess b?onnijiet tal-konsumatur

dan fih innifsu huwa suffi?jenti sabiex ji?i stabbilit ksur tal-prin?ipju [ta'] newtralità fiskali jew huwa rilevanti li ji?i kkunsidrat (u, jekk iva, kif)

(a) il-kuntest regolatorju u ekonomiku;

(b) jekk hemmx kompetizzjoni jew le bejn is-servizzi identi?i jew, skont il-ka?, is-servizzi simili inkwistjoni; u/jew

(c) jekk it-trattament differenti tal-VAT ikkaw?ax distorzjoni tal-kompetizzjoni?

2) Persuna taxxabbli, li l-provvisti tag?ha huma, skont il-li?i nazzjonali, su??etti g?all-VAT (min?abba l-e?er?izzju ta' Stat Membru tad-diskrezzjoni tieg?u skont l-Artikolu 13B(f) tas-Sitt Direttiva) hija intitolata titlob il-?las lura tal-VAT im?allsa fuq dawk il-provvisti fuq il-ba?i ta' ksur tal-prin?ipju [ta'] newtralità fiskali li tirri?ulta mit-trattament tal-VAT ta' provvisti o?ra ("comparator supplies") fejn: -

(a) skont il-li?i nazzjonali, comparator supplies kienu su??etti g?all-VAT i?da

(b) l-awtorità tat-taxxa tal-Istat Membru kella l-prassi li titratta lill-comparator supplies b?ala e?enti mill-VAT?

3) Jekk ir-risposta g?ad-domanda 2 hija fl-affermattiv, x'kondotta tammonta g?al prassi rilevanti, u b'mod partikolari:

(a) huwa ne?essarju li l-awtorità tat-taxxa g?amlet dikjarazzjoni ?ara u inekwivoka li comparator supplies ji?u trattati b?ala e?enti mill-VAT;

(b) huwa rilevanti li fi?-?mien meta l-awtorità tat-taxxa g?amlet xi dikjarazzjoni kellha fehma mhux kompluta jew skorretta tal-fatti rilevanti g?at-trattament korrett tal-VAT tal-comparator supplies; u

(c) huwa rilevanti li l-VAT ma n?abritx mill-persuna taxxabbli, jew mitluba mill-awtorità tat-taxxa, fir-rigward tal-comparator supplies, i?da li l-awtorità tat-taxxa sussegwentement ippruvat tirkupra dik il-VAT, fit-termini normali ta' ?mien preskritti domestikament?

4) Jekk id-differenza fit-trattament fiskali tirri?ulta minn prassi konsistenti tal-awtoritajiet tat-taxxa nazzjonali bba?ati fuq qbil ?enerali tat-tifsira vera tal-le?i?lazzjoni nazzjonali, tag?mel xi differenza g?all-e?istenza tal-ksur tal-prin?ipju [ta'] newtralità fiskali jekk:

a) l-awtoritajiet tat-taxxa sussegwentement ibiddlu l-prassi tag?hom;

b) qorti nazzjonali sussegwentement tidde?iedi li l-prassi ?dida tirrefletti t-tifsira korretta tal-le?i?lazzjoni nazzjonali;

c) l-Istat Membru huwa preklu? mill-prin?ipji ta' li?i nazzjonali u/jew Ewropea, inklu?i aspettattiva le?ittima, estoppel, ?ertezza legali u non retroattività, u/jew minn perijodu ta' preskrizzjoni milli tin?abar il-VAT fuq il-provvisti meqjusa pre?edentement b?ala e?enti?"

Id-domandi preliminari fil-Kaw?a C?260/10

29 L-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber), li wkoll qies li s-soluzzjoni tal-kwistjoni fil-kaw?a prin?ipali quddiemu tiddependi mill-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, idde?ieda li jissospendi l-pro?eduri quddiemu u li jag?mel id-domandi preliminari li ?ejjin lill-Qorti tal-?ustizzja:

“1) F’sitwazzjoni fejn, billi g?amel u?u tas-setg?a diskrezzjonali li huwa g?andu skont l-Artikolu 13B(f) tas-Sitt Direttiva tal-VAT, Stat Membru ssu??etta g?all-VAT ?erti tipi ta’ magni li jintu?aw g?al-log?ob tal-flus [il-magni tal-Parti III], filwaqt li ?amm fis-se?? l-e?enzjoni ta’ magni o?ra ta’ dan it-tip (fosthom [l-FOBT]), u f’sitwazzjoni fejn huwa allegat li dan l-Istat b’hekk kiser il-prin?ipju [ta’] newtralità fiskali, g?andu ji?i kkunsidrat b?ala: (i) determinanti jew (ii) rilevanti, fil-kuntest tal-paragun bejn il-[magni tal-Parti III] u l-FOBT,

a) il-fatt li l-FOBT ipproponew attivitajiet ta’ ?im?atri’ fis-sens tad-dritt nazzjonali (jew attivitajiet li l-awtorità regolatorja kompetenti kienet ippreparata, fil-kuntest tas-setg?at regolatorji tag?ha, tittrata b?ala ?im?atri’ fis-sens tad-dritt nazzjonali) u

b) il-fatt li l-[magni tal-Parti III] ipproponew attivitajiet li jaqg?u ta?t kategorija o?ra fid-dritt nazzjonali, ji?ifieri ta’ ?log?ob’

u l-fatt li l-log?ob u l-im?atri kienu su??etti g?al sistemi regolatorji differenti mil-le?i?lazzjoni ta’ dan l-Istat Membru dwar il-kontroll u r-regolament tal-log?ob tal-flus? Jekk dan huwa minnu, liema huma d-differenzi bejn is-sistemi inkwistjoni li l-qorti nazzjonali g?andha tie?u inkunsiderazzjoni?

2) Waqt l-anali?i ta’ jekk il-prin?ipju [ta’] newtralità fiskali je?tie?x li ji?i applikat l-istess trattament fiskali lit-tipi ta’ magni msemmija fl-ewwel domanda (FOBT u [l-magni tal-Parti III]), liema grad ta’ astrazzjoni g?andu ji?i adottat mill-qorti nazzjonali g?ad-determinazzjoni ta’ jekk il-prodotti humiex simili [jixxibhux]? B’mod partikolari, sa fejn g?andhom ji?u kkunsidrati l-elementi li ?ejjin:

a) ix-xebh u d-differenzi fir-rigward tal-limiti tal-ammonti milg?uba permessi u tal-premji bejn il-FOBT u l-[magni tal-Parti III];

b) il-fatt li l-FOBT ma jistg?ux jintu?aw ?lief f’?erti postijiet li g?andhom li?enzja g?all-im?atri u li huma differenti u huma su??etti g?al sistema regolatorja differenti minn dawk il-postijiet li g?andhom li?enzja g?al-log?ob, (minkejja li l-FOBT u sa ?ew? [magni tal-Parti III] jistg?u jintu?aw flimkien fil-postijiet li g?andhom li?enzja g?all-im?atri);

c) il-fatt li ?-?ans ta’ reb? fuq il-FOBT huma direttament marbuta mar-rata ta’ reb? fissa ppubblikata, filwaqt li ?-?ans ta’ reb? fuq magna [tal-Parti III] jista’, f’?erti ka?ijiet, ji?i emendat permezz ta’ apparat li jiggarantixxi fuq ?mien twil per?entwali ta’ ?las determinat lill-operatur u g?al min jilg?ab;

d) ix-xebh u d-differenzi bejn il-formats disponibbli fuq il-FOBT u fuq il-[magni tal-Parti III];

e) ix-xebh u d-differenzi bejn il-FOBT u l-[magni tal-Parti III] fir-rigward tal-interazzjoni bejn min jilg?ab u l-magna;

f) jekk il-punti evokati iktar ’il fuq kinux mag?rufa mill-?eneralità ta’ min jilg?ab fuq il-magni inkwistjoni jew jekk kinux jikkunsidrawhom b?ala rilevanti jew importanti;

g) jekk id-differenza ta’ trattament fir-rigward tal-VAT hijiex ?ustifikata minn kwalunkwe element evokat iktar ’il fuq?

3) F’sitwazzjoni fejn, billi g?amel u?u tas-setg?a diskrezzjonali li huwa g?andu skont l-Artikolu 13B(f) tas-Sitt Direttiva tal-VAT, Stat Membru e?enta l-log?ob tal-flus mill-VAT, minkejja li ssu??etta g?al din tal-a??ar kategorija determinata ta’ magni sabiex jintlag?ab il-log?ob tal-flus,

a) Stat Membru jista’, b?ala prin?ipju, jiddefendi ru?u bid-difi?a ta’ dili?enza kontra lment

ibba?at fuq ksur tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali minn dan l-Istat Membru u,

b) jekk dan huwa minnu, liema huma l-fatturi li g?andhom jittie?du inkunsiderazzjoni sabiex ji?i ddeterminat jekk l-Istat Membru g?andux jew le dritt jinvoka din id-difi?a?"

30 B'digriet tal-President tal-Qorti tal-?ustizzja tad-9 ta' Awwissu 2010, il-Kaw?i C?259/10 u C?260/10 ?ew mag?quda g?all-finijiet tal-pro?edura bil-miktub u orali kif ukoll tas-sentenza.

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda (b) u (?) fil-Kaw?a C?259/10

31 B'din id-domanda, il-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) tistaqsi, essenzjalment, jekk il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andux ji?i interpretat fis-sens li differenza fit-trattament fir-rigward tal-VAT ta' ?ew? provvisti ta' servizzi identi?i jew li jixxiebhu mill-perspettiva tal-konsumatur u li jissodisfaw l-istess b?onnijiet tieg?u hijiex bi??ejjed sabiex ji?i stabbilit ksur ta' dan il-prin?ipju jew jekk tali ksur je?tie?x li barra minn hekk tkun stabbilita l-e?istenza effettiva ta' kompetizzjoni bejn is-servizzi inkwistjoni jew distorsjoni tal-kompetizzjoni min?abba din id-differenza fit-trattament.

32 Skont ?urisprudenza stabbilita, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali jipprekuldi b'mod partikolari li l-merkanzija jew il-provvista ta' servizzi li jixxiebhu, li jinsabu g?alhekk f'kompetizzjoni bejniethom, ikunu trattati b'mod differenti mill-aspett tal-VAT (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tat-3 ta' Mejju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, C?481/98, ?abra p. I?3369, punt 22; tas-26 ta' Mejju 2005, Kingscrest Associates u Montecello, C?498/03, ?abra p. I?4427, punti 41 u 54; tal-10 ta' April 2008, Marks & Spencer, C?309/06, ?abra p. I?2283, punt 47, kif ukoll tat-3 ta' Marzu 2011, Il-Kummissjoni vs Il-Pajji?i l-Baxxi, C?41/09, ?abra p. I?831, punt 66).

33 Minn din id-deskrizzjoni tal-imsemmi prin?ipju jirri?ulta li l-karattru li jixxiebah ta' ?ew? provvisti ta' servizzi jfisser li dawn jinsabu f'kompetizzjoni ma' xulxin.

34 G?alhekk, l-e?istenza effettiva ta' kompetizzjoni bejn i?-?ew? provvisti ta' servizzi ma tikkostitwixxix kundizzjoni awtonoma u supplimentari tal-ksur tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali jekk il-provvisti inkwistjoni huma identi?i jew jixxiebhu mill-perspettiva tal-konsumatur u jissodisfaw l-istess b?onnijiet tieg?u (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-23 ta' Ottubru 2003, Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, C?109/02, ?abra p. I?12691, punti 22 u 23, kif ukoll tas-17 ta' Frar 2005, Linneweber u Akritidis, C?453/02 u C?462/02, ?abra p. I?1131, punti 19 sa 21, 24, 25 u 28).

35 Din il-kunsiderazzjoni tapplika wkoll f'dak li jirrigwarda l-e?istenza ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni. Il-fatt li ?ew? provvisti identi?i jew li jixxiebhu u li jissodisfaw l-istess b?onnijiet huma trattati b'mod differenti mill-aspett tal-VAT iwassal, b?ala regola ?enerali, g?al distorsjoni tal-kompetizzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-29 ta' Marzu 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, C?404/99, ?abra p. I?2667, punti 46 u 47, kif ukoll tat-28 ta' ?unju 2007, JP Morgan Fleming Claverhouse Investment Trust u The Association of Investment Trust Companies, C?363/05, ?abra, p. I?5517, punti 47 sa 51).

36 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?all-ewwel domanda (b) u (c) fil-Kaw?a C?259/10 g?andha tkun li l-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li differenza fit-trattament fir-rigward tal-VAT ta' ?ew? provvisti ta' servizzi identi?i jew li jixxiebhu mill-perspettiva tal-konsumatur u li jissodisfaw l-istess b?onnijiet tieg?u hija bi??ejjed sabiex tistabbilixxi ksur ta' dan il-prin?ipju. G?alhekk, tali ksur ma jirrikjedix li barra minn hekk ti?i stabbilita wkoll l-e?istenza effettiva ta' kompetizzjoni bejn is-servizzi inkwistjoni jew distorsjoni tal-kompetizzjoni min?abba l-imsemmija differenza fit-trattament.

Fuq l-ewwel domanda (a) fil-Kaw?a C?259/10 u l-ewwel domanda fil-Kaw?a C?260/10

37 B'dawn il-mistoqsijiet, il-qrati tar-rinviju jridu, essenzjalment, ikunu jafu jekk, fil-pre?enza ta' differenza fit-trattament bejn ?ew? tipi ta' log?ob tal-a??ard fir-rigward tal-g?oti ta' e?enzjoni mill-VAT skont l-Artikolu 13B(f) tas-Sitt Direttiva, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andux ji?i interpretat fis-sens li g?andu, jew li ma g?andux, jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt li dawn i?-?ew? tipi ta' log?ob jiffurmaw parti minn kategoriji ta' li?enzjar differenti u huma su??etti g?al sistemi legali differenti fil-qasam tal-kontroll u tar-regolamentazzjoni.

38 Skont l-Artikolu 13B(f) tas-Sitt Direttiva, l-im?atri, il-lotteriji u l-log?ob tal-a??ard jew bi flus l-ie?or, huma e?enti mill-VAT, bla ?sara g?all-kundizzjonijiet u l-limiti stabbiliti minn kull Stat Membru.

39 Din l-e?enzjoni hija mmotivata minn kunsiderazzjonijiet pratti?i, peress li t-tran?azzjonijiet tal-log?ob tal-a??ard ma humiex adattati g?all-applikazzjoni tal-VAT, u mhux, kif huwa l-ka? g?al ?erti provvisti ta' servizzi ta' interess ?enerali mwettqa fis-settur so?jali, mix-xewqa li ji?i ?gurat, g?al dawn l-attivitajiet, trattament iktar favorevoli fil-qasam tal-VAT (ara s-sentenzi tat-13 ta' Lulju 2006, United Utilities C?89/05, ?abra p. I?6813, punt 23, u tal-10 ta' ?unju 2010, Leo-Libera, C?58/09, ?abra p. I?5189, punt 24).

40 Mill-kliem stess tal-Artikolu 13B(f) tas-Sitt Direttiva jirri?ulta li din id-dispo?izzjoni ?alliet mar?ni ta' diskrezzjoni wiesg?a lill-Istati Membri fir-rigward tal-e?enzjoni jew tal-intaxxar tat-tran?azzjonijiet ikkon?ernati peress li din tippermetti lill-Istati msemmija li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet u l-limiti li jista' jkun su??ett g?alihom il-benefi??ju ta' din l-e?enzjoni (ara s-sentenza Leo-Libera, i??itata iktar 'il fuq, punt 26).

41 Madankollu, meta, skont id-dispo?izzjoni msemmija, l-Istati Membri je?er?itaw is-setg?a tag?hom li jiddeterminaw il-kundizzjonijiet u l-limitazzjonijiet tal-e?enzjoni u, g?alhekk, li jissu??ettaw jew le tran?azzjonijiet g?all-VAT, dawn g?andhom josservaw il-prin?ipju ta' newtralità fiskali inerenti fis-sistema komuni tal-VAT (ara s-sentenzi tal-11 ta' ?unju 1998, Fischer, C?283/95, ?abra p. I?3369, punt 27, kif ukoll Linneweber u Akritidis, i??itata iktar 'il fuq, punt 24).

42 Hekk kif ?ie mfakkar fil-punt 32 ta' din is-sentenza, dan il-prin?ipju jipprekludi milli provvisti ta' servizzi li jixxiebhu ji?u ttrattati b'mod differenti mill-aspett tal-VAT.

43 Biex ji?i ddeterminat jekk ?ew? provvisti ta' servizzi jixxiebhux fis-sens tal-?urisprudenza ??itata fil-punt imsemmi, g?andha prin?ipalment tittie?ed inkunsiderazzjoni l-perspettiva tal-konsumatur medju (ara, b'analo?ija, is-sentenza tal-25 ta' Frar 1999, CPP, C?349/96, ?abra p. I?973, punt 29), filwaqt li ji?u evitati distinzjonijiet artifi?jali bba?ati fuq differenzi insinjifikattivi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Il-Kummissjoni vs Il-?ermanja, i??itata iktar 'il fuq, punti 22 u 23).

44 G?alhekk, ?ew? provvisti ta' servizzi jkunu jixxiebhu meta jkollhom karatteristi?i li jixxiebhu u jissodisfaw l-istess b?onnijiet tal-konsumatur, skont kriterju ta' tqabbil fl-u?u, u fejn id-differenzi e?istenti ma jaffettwawx b'mod kunsiderevoli d-de?i?joni tal-konsumatur medju li jirrikorri g?al

wa?da jew o?ra minn dawn il-provvisti (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-3 ta' Mejju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar 'il fuq, punt 27, u, b'analo?ija, is-sentenzi tal-11 ta' Awwissu 1995, Roders *et.*, C?367/93 sa C?377/93, ?abra p. I?2229, punt 27, kif ukoll tas-27 ta' Frar 2002, Il-Kummissjoni vs Franza, C?302/00, ?abra p. I?2055, punt 23).

45 Issa, skont ?urisprudenza stabbilita, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali jipprekludi, fil-qasam tal-?bir tal-VAT, distinzjoni ?eneralizzata bejn it-tran?azzjonijiet ille?iti u t-tran?azzjonijiet le?iti (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-5 ta' Lulju 1988, Mol, 269/86, ?abra p. 3627, punt 18; tad-29 ta' ?unju 1999, Coffeeshop "Siberië", C?158/98, ?abra p. I?3971, punti 14 u 21, kif ukoll tas-6 ta' Lulju 2006, Kittel u Recolta Recycling, C?439/04 u C?440/04, ?abra p. I?6161, punt 50). Minn dan, il-Qorti tal-?ustizzja kkonkludiet li l-Istati Membri ma jistg?ux jirri?ervaw l-e?enzjoni biss lil-log?ob tal-a??ard li g?andu karattru le?itu (sentenza Fischer, i??itata iktar 'il fuq, punt 28). G?alhekk, il-karattru legali jew illegali tal-operat tal-log?ob tal-a??ard ma jistax jittie?ed inkunsiderazzjoni fil-kuntest tal-e?ami tal-karattru li jixxiebah ta' ?ew? log?biet tal-a??ard.

46 Mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta wkoll li, sabiex tevalwa jekk log?ob jew apparat tal-log?ob tal-a??ard jixxibahx, l-identità tal-operaturi tal-imsemmi log?ob u apparat u l-forma legali li dawn joperaw ta?tha huma, b?ala prin?ipju, irrilevanti (ara s-sentenzi Linneweber u Akritidis, i??itati iktar 'il fuq, punti 25 u 29 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

47 Barra minn hekk, mis-sentenza msemmija jirri?ulta, b'mod partikolari mill-punti 29 u 30 tag?ha, li d-differenzi e?istenti bejn, min-na?a wa?da, il-bars/pubs u s-swali tal-log?ob u, min-na?a l-o?ra, il-ka?inos li?enzjati f'dak li jirrigwarda l-kuntest li fih il-log?ob ji?i offrut, u b'mod partikolari l-a??essibbiltà ?eografika u temporali kif ukoll l-atmosfera, ma humiex ta' importanza g?all-karattru paragunabbli tal-log?ob imsemmi.

48 Finalment, skont il-punti 29 u 30 tas-sentenza Fischer, i??itata iktar 'il fuq, il-fatt li wie?ed biss minn ?ew? tipi ta' log?ob huwa su??ett g?al taxxa mhux armonizzata ma jistax ji??ustifika l-konklu?joni li dawn it-tipi ta' log?ob ma humiex paragunabbli. Fil-fatt, is-sistema komuni tal-VAT tkun distorta kieku l-Istati Membri setg?u jimmudellaw l-applikazzjoni tag?ha skont l-e?istenza ta' taxxi o?ra mhux armonizzati.

49 Minn dan jirri?ulta li d-differenzi fis-sistema legali msemmija mill-qrati tar-rinviju huma irrilevanti fl-evalwazzjoni tal-paragunabbiltà tal-log?ob ikkon?ernat.

50 Dan ir-ri?ultat ma jitqieg?edx indiskussjoni mill-fatt li, f'xi ka?ijiet e??ezzjonali, il-Qorti tal-?ustizzja ammettiet li, fid-dawl tal-elementi spe?ifi?i tas-setturi inkwistjoni, differenzi fil-kuntest regolatorju u fis-sistema legali li tirregola l-provvista ta' o??etti jew ta' servizzi inkwistjoni, b?all-karattru rimborsabbli jew le ta' medi?ina jew l-issu??ettar, jew le, tal-persuna li tipprovdi servizz g?al obbligi ta' servizz universali, jistg?u jo?olqu distinzjoni f'g?ajnejn il-konsumatur f'termini ta' reazzjoni g?all-b?onnijiet tieg?u stess (ara s-sentenzi tat-3 ta' Mejju 2001, Il-Kummissjoni vs Franza, i??itata iktar 'il fuq, punt 27, kif ukoll tat-23 ta' April 2009, TNT Post UK, C?357/07, ?abra p. I?3025, punti 38, 39 u 45).

51 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet imsemmija iktar 'il fuq, ir-risposta g?all-ewwel domanda (a) fil-Kaw?a C?259/10 u g?all-ewwel domanda fil-Kaw?a C?260/10 g?andha tkun li, fil-pre?enza ta' differenza fit-trattament bejn ?ew? log?biet tal-a??ard fir-rigward tal-g?oti ta' e?enzjoni mill-VAT skont l-Artikolu 13B(f) tas-Sitt Direttiva, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma g?andux jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt li dawn i?-?ew? log?biet jiffurmaw parti minn kategoriji ta' li?enzjar differenti u li huma su??etti g?al sistemi legali differenti fir-rigward tal-kontroll u tar-regolamentazzjoni.

Fuq it-tieni domanda fil-Kaw?a C?260/10

52 B'din id-domanda, l-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) essenzjalment jistaqsi jekk, sabiex ji?i evalwat, fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, jekk ?ew? tipi ta' slot machines jixxibhux u je?ti?ux l-istess trattament fir-rigward tal-VAT, huwiex xieraq jew le li jittie?du inkunsiderazzjoni differenzi dwar il-limiti minimi u massimi tal-im?atri u tar-reb?, dwar l-opportunitajiet tar-reb?, dwar il-formats disponibbli u dwar il-possibbiltà ta' interazzjonijiet bejn il-lag?ab u l-islot machine.

53 Qabel kollox, g?andu ji?i kkonstatat li l-prin?ipju ta' newtralità fiskali ma jistax ji?i interpretat fis-sens li l-im?atri, il-lotteriji u l-log?ob tal-a??ard jew bi flus l-ie?or g?andhom jitqiesu b?ala provvisti li jixxiehu skont dan il-prin?ipju, ming?ajr ma j??a??ad minn kull effett utli lill-Artikolu 13B(f) tas-Sitt Direttiva u l-mar?ni ta' diskrezzjoni li din id-dispo?izzjoni tirrikonoxxi lill-Istati Membri, imfakkra fil-punt 40 ta' din is-sentenza. Stat Membru jista' g?alhekk jillimita l-e?enzjoni mill-VAT g?al ?erti forom ta' log?ob tal-a??ard (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Leo-Libera, i??itata iktar 'il fuq, punt 35).

54 Mis-sentenza msemmija jirri?ulta li l-prin?ipju msemmi ma jinkisirx meta Stat Membru jissu??etta g?all-VAT il-provvisti mwettqa permezz tal-islot machines filwaqt li je?enta mit-taxxa l-im?atri fuq it-ti?rijiet ta?-?wiemel, l-im?atri bi probabbiltà fissa, il-lotteriji u r-raffles (ara, f'dan is-sens, is-sentenza Leo-Libera, i??itata iktar 'il fuq, punti 9, 10 u 36).

55 Madankollu, sabiex ma ??a??adx il-prin?ipju ta' newtralità fiskali mis-sens u ma tfixkilx is-sistema komuni tal-VAT, differenza fit-trattament mill-aspett tal-VAT ma tistax tkun ibba?ata fuq differenzi ta' dettall fl-istruttura, fil-metodi jew fir-regoli tal-log?ob ikkon?ernat li kollha jiffurmaw parti mill-istess kategorija ta' log?ob, b?all-islot machines.

56 Mill-punti 43 u 44 ta' din is-sentenza jirri?ulta li d-determinazzjoni tal-karattru li jixxiebah tal-log?ob tal-a??ard li huwa su??ett g?al tassazzjoni differenti, li g?andha ssir mill-qorti nazzjonali fid-dawl ta?-?irkustanzi tal-ka? (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-27 ta' April 2006, Solleveld u van den Hout-van Eijnsbergen, C?443/04 u C?444/04, ?abra p. I?3617, punti 42 u 45, kif ukoll Marks & Spencer, i??itata iktar 'il fuq, punt 48), g?andha ssir mill-perspettiva tal-konsumatur medju u g?andha tie?u inkunsiderazzjoni l-elementi rilevanti jew importanti li jistg?u jinfluwenzaw b'mod kunsiderevoli d-de?i?joni tieg?u li jag?mel u?u minn log?ba jew l-o?ra.

57 F'dan ir-rigward, differenzi dwar il-limiti minimi u massimi tal-im?atri u tar-reb?, dwar l-opportunitajiet tar-reb?, dwar il-formats disponibbli u dwar il-possibbiltajiet ta' interazzjonijiet bejn il-lag?ab u l-islot machine jista' jkollhom influwenza kunsiderevoli fuq id-de?i?joni tal-konsumatur medju, peress li l-?ibda lejn il-log?ob tal-a??ard jew tal-flus tinsab prin?ipalment fil-possibbiltà tar-reb?.

58 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?at-tieni domanda fil-Kaw?a C?260/10 g?andha tkun li, sabiex ji?i evalwat, fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, jekk ?ew? tipi ta' slot machines jixxibhux u je?ti?ux l-istess trattament fir-rigward tal-VAT, g?andu ji?i vverifikat jekk l-u?u ta' dawn it-tipi huwiex paragunabbli mill-perspettiva tal-konsumatur medju u jissodisfax il-b?onnijiet tieg?u, peress li l-elementi li jistg?u jittie?du inkunsiderazzjoni f'dan ir-rigward huma b'mod partikolari l-limiti minimi u massimi tal-im?atri u tar-reb? kif ukoll l-opportunitajiet tar-reb?.

Fuq it-tieni domanda fil-Kaw?a C?259/10

59 Bit-tieni domanda fil-Kaw?a C?259/10, il-Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

essenzjalment tistaqsi jekk il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andux ji?i interpretat fis-sens li persuna taxxabbli tista' titolb ir-rimbors tal-VAT im?allsa fuq ?erti provvisti ta' servizzi billi tinvoka ksur ta' dan il-prin?ipju, meta l-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru kkon?ernat ikunu ttrattaw, fil-prattika, il-provvisti ta' servizzi li jixxiebhu b?al provvisti e?enti, minkejja li dawn ma jkunux e?enti mill-VAT abba?i tal-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti.

60 Din il-mistoqsija tirrigwarda l-argument, invokat fil-kaw?a prin?ipali mill-Kummissarji, li jg?id li l-impo?izzjoni tat-taxxa fuq il-magni tal-Parti III ma kinitx tikser il-prin?ipju ta' newtralità fiskali peress li, skont id-dispo?izzjonijiet tal-Li?i tal-1994 dwar il-VAT, lanqas l-apparat ta' referenza I ma kien e?enti mill-VAT, g?alkemm huma ammettew li matul is-snin inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ma kinux ?abru l-VAT imposta fuq dan l-apparat.

61 F'dan ir-rigward, g?andu jitfakkar li l-prin?ipju ta' newtralità fiskali jikkostitwixxi t-traduzzjoni fil-qasam tal-VAT tal-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-29 ta' Ottubru 2009, NCC Construction Danmark, C?174/08, ?abra p. I?10567, punt 41, u tal-10 ta' ?unju 2010, CopyGene, C?262/08, ?abra p. I?5053, punt 64).

62 Anki jekk amministrazzjoni pubblika li ssegwi prassi ?enerali tista' tkun marbuta biha (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-21 ta' Jannar 1987, Ferriera Valsabbia vs Il-Kummissjoni, 268/84, ?abra p. 353, punti 14 u 15, kif ukoll tat-28 ta' ?unju 2005, Dansk Rørindustri *et.* vs Il-Kummissjoni, C?189/02 P, C?202/02 P, C?205/02 P sa C?208/02 P u C?213/02 P, ?abra p. I?5425, punt 211), xorta jibqa' l-fatt li l-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament g?andu ji?i kkon?iljat mal-istat tad-dritt, li jistabbilixxi li ?add ma jista' jinvoka, g?al benefi??ju tieg?u stess, illegalità mwettqa favur ?addie?or (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-9 ta' Ottubru 1984, Witte vs Il-Parlament, 188/83, ?abra p. 3465, punt 15; tal-4 ta' Lulju 1985, Williams vs Il-Qorti tal-Awdituri, 134/84, ?abra p. 2225, punt 14, kif ukoll tal-10 ta' Marzu 2011, Agencja Wydawnicza Technopol vs UASI, C?51/10 P, ?abra p. I?1541, punti 75 u 76).

63 Minn dan jirri?ulta li persuna taxxabbli ma tistax tippretendi li provvista partikolari g?andha tkun su??etta g?all-istess trattament fiskali b?al provvista o?ra, meta dan l-a??ar trattament ma jkunx konformi mal-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti.

64 Konsegwentement, ir-risposta li g?andha ting?ata g?at-tieni domanda fil-Kaw?a C?259/10 g?andha tkun li l-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li persuna taxxabbli ma tistax titolb ir-rimbors tal-VAT im?allsa fuq ?erti provvisti ta' servizzi billi tinvoka ksur ta' dan il-prin?ipju, meta l-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru kkon?ernat ikunu trattaw, fil-prattika, provvisti ta' servizzi li jixxiebhu b?ala prestazzjonijiet e?enti, minkejja li dawn ma jkunux e?enti mill-VAT skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti.

65 Fid-dawl ta' din ir-risposta, ma hemmx lok g?alfejn ting?ata risposta g?at-tielet u g?ar raba' domandi mag?mula fil-Kaw?a C?259/10.

Fuq it-tielet domanda fil-Kaw?a C?260/10

66 B'din id-domanda, l-Upper Tribunal (Tax and Chancery Chamber) essenzjalment irid ikun jaf jekk il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andux ji?i interpretat fis-sens li Stat Membru, li jkun g?amel u?u mis-setg?a diskrezzjonali mog?tija lilu mill-Artikolu 13(B)(f) tas-Sitt Direttiva u jkun e?enta mill-VAT it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-mezzi kollha sabiex jintlag?ab il-log?ob tal-a??ard, filwaqt li jkun eskluda minn tali e?enzjoni kategorija ta' apparati li jissodisfaw ?erti kriterji, jistax jopponi, kontra talba g?al rimbors tal-VAT ibba?ata fuq il-ksur ta' dan il-prin?ipju, il-fatt li kien a?ixxa bid-dili?enza dovuta meta ?ie ?viluppat tip ta' apparat ?did li ma kienx jissodisfa dawn il-kriterji.

67 Din il-kwistjoni tikkon?erna l-argument tal-Kummissarji li jg?id li, fi?-?mien tal-adozzjoni tad-

dispo?izzjonijiet nazzjonali inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, fejn ?ew esklu?i l-magni tal-Parti III mill-e?enzjoni tal-VAT fuq il-log?ob tal-a??ard, ma kien hemm ebda apparat tal-log?ob li jixxiebah li kien e?enti. Id-differenza fit-trattament ta' magni li jixxiebhu bdiet iktar tard, min?abba l-i?vilupp ta' tip ?did ta' slot machines li l-awtoritajiet fiskali kienu saru jafu bihom biss xi ?mien wara li kienu tpo??ew fuq is-suq. Konsegwentement, ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq a?ixxa bid-dili?enza dovuta billi adottat, f'terminu ra?onevoli, mi?uri xierqa biex jintemm it-trattament fiskali differenti.

68 F'dan ir-rigward, g?andu qabel kollox jitfakkar li, meta l-kundizzjonijiet jew il-limiti li Stat Membru jimponi fuq il-benefi??ji tal-e?enzjoni mill-VAT g?al log?ob tal-a??ard jew tal-flus imorru kontra l-prin?ipju ta' newtralità fiskali, tali Stat Membru ma jistax jibba?a ru?u fuq tali kundizzjonijiet jew limiti biex jirrifjuta lil min jopera tali log?ob l-e?enzjoni li dan jista' le?ittimament jippretendi skont is-Sitt Direttiva (ara s-sentenza Linneweber u Akritidis, i??itata iktar 'il fuq, punt 37).

69 G?aldaqstant, l-Artikolu 13(b)(f) tas-Sitt Direttiva g?andu effett dirett, fis-sens li jista' ji?i invokat minn operatur ta' log?ob jew ta' apparat tal-log?ob tal-a??ard quddiem il-qrati nazzjonali sabiex ti?i esklu?a l-applikazzjoni tar-regoli tad-dritt nazzjonali li huma inkompatibbli ma' din id-dispo?izzjoni (ara s-sentenza Linneweber u Akritidis, i??itata iktar 'il fuq, punt 38).

70 Issa, tali effett dirett ta' dispo?izzjoni ta' direttiva ma jiddependi la mill-e?istenza ta' kondotta ?a?ina intenzjonata jew negli?enza mwettqa mill-Istat Membru kkon?ernat fit-traspo?izzjoni tad-Direttiva inkwistjoni, u lanqas mill-e?istenza ta' ksur suffi?jentement serju tad-dritt tal-Unjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-11 ta' Lulju 2002, Marks & Spencer, C?62/00, ?abra p. I?6325, punti 25 u 27; tal-5 ta' Ottubru 2004, Pfeiffer *et.*, C?397/01 sa C?403/01, ?abra p. I?8835, punt 103, kif ukoll tal-10 ta' April 2008, Marks & Spencer, i??itata iktar 'il fuq, punt 36).

71 Barra minn hekk, g?andu jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt li, skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali inkwistjoni, it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-mezzi kollha biex isiru l-im?atri jew biex jintlag?ab log?ob tal-a??ard kien, b?ala prin?ipju, e?entat mill-VAT, bl-e??ezzjoni tat-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni ta' apparat tal-log?ob li jissodisfa ?erti kriterji. L-iffissar ta' tali kriterji ta' delimitazzjoni jeskludi li l-Istat Membru jista' jsostni li kkunsidra li ma kien je?isti ebda apparat li ma kienx jissodisfa dawn il-kriterji u li lanqas ma kellu jie?u inkunsiderazzjoni l-possibbiltà tal-i?vilupp ta' tali apparat.

72 Barra minn hekk, mid-de?i?joni tar-rinviju u mill-osservazzjonijiet tal-Gvern tar-Renju Unit jirri?ulta li l-Gaming Board, korp regolatorju tal-log?ob u g?alhekk entità amministrattiva tal-Istat Membru kkon?ernat, kienet ?iet informata bl-e?istenza tal-islot machines il-?odda sa?ansitra qabel l-u?u kummer?jali tag?hom.

73 Fid-dawl ta' dawn l-aspetti, l-argument tal-Kummissarji bba?at fuq l-g?arfien sussegwenti mill-awtoritajiet fiskali ta' din l-e?istenza biex ji??ustifika, g?al ?ertu perijodu, id-differenza fit-trattament bejn i?-?ew? tipi ta' slot machines, ma jistax ji?i milqug?.

74 Konsegwentement, ir-risposta li g?andha ting?ata g?at-tielet domanda fil-Kaw?a C?260/10 g?andha tkun li l-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li Stat Membru li jkun g?amel u?u mis-setg?a diskrezzjonali mog?tija mill-Artikolu 13(B)(f) tas-Sitt Direttiva u li jkun e?enta mill-VAT it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-mezzi kollha biex jintlag?ab il-log?ob tal-a??ard, filwaqt li jkun eskluda minn tali e?enzjoni kategorija ta' apparat li jissodisfa ?erti kriterji, ma jistax jopponi, kontra talba g?al rimbors tal-VAT ibba?ata fuq il-ksur ta' dan il-prin?ipju, il-fatt li kien a?ixxa bid-dili?enza dovuta g?all-i?vilupp ta' tip ?did ta' apparat li ma kienx jissodisfa dawn il-kriterji.

Fuq l-ispejje?

75 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tielet Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **Il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li differenza fit-trattament fir-rigward tal-VAT ta' ?ew? provvisti ta' servizzi identi?i jew li jixxiebhu mill-perspettiva tal-konsumatur u li jissodisfaw l-istess b?onnijiet tieg?u hija bi??ejjed sabiex tistabbilixxi ksur ta' dan il-prin?ipju. G?alhekk, tali ksur ma jirrikjedix li barra minn hekk ti?i stabbilita wkoll l-e?istenza effettiva ta' kompetizzjoni bejn is-servizzi inkwistjoni jew distorsjoni tal-kompetizzjoni min?abba l-imsemmija differenza fit-trattament.**

2) **Fil-pre?enza ta' differenza fit-trattament bejn ?ew? log?biet tal-a??ard fir-rigward tal-g?oti ta' e?enzjoni mill-VAT skont l-Artikolu 13B(f) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma g?andux jittie?ed inkunsiderazzjoni l-fatt li dawn i?-?ew? log?biet jiffurmaw parti minn kategoriji ta' li?enzjar differenti u li huma su??etti g?al sistemi legali differenti fir-rigward tal-kontroll u tar-regolamentazzjoni.**

3) **Sabiex ji?i evalwat, fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, jekk ?ew? tipi ta' slot machines jixxiebhux u je?ti?ux l-istess trattament fir-rigward tat-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud, g?andu ji?i vverifikat jekk l-u?u ta' dawn it-tipi huwiex paragunabbli mill-perspettiva tal-konsumatur medju u jissodisfax il-b?onnijiet tieg?u, peress li l-elementi li jistg?u jittie?du inkunsiderazzjoni f'dan ir-rigward huma b'mod partikolari l-limiti minimi u massimi tal-im?atri u tar-reb? kif ukoll l-opportunitajiet tar-reb?.**

4) **Il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li persuna taxxabbli ma tistax titolb ir-rimbors tat-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud im?allsa fuq ?erti provvisti ta' servizzi billi tinvoka ksur ta' dan il-prin?ipju, meta l-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru kkon?ernat ikunu trattataw, fil-prattika, provvisti ta' servizzi li jixxiebhu b?ala prestazzjonijiet e?enti, minkejja li dawn ma jkunux e?enti mit-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud skont il-le?i?lazzjoni nazzjonali rilevanti.**

5) **Il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andu ji?i interpretat fis-sens li Stat Membru li jkun g?amel u?u mis-setg?a diskrezzjonali mog?tija mill-Artikolu 13(B)(f) tas-Sitt Direttiva 77/388 u li jkun e?enta mit-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud it-tqeg?id g?ad-dispo?izzjoni tal-mezzi kollha biex jintlag?ab il-log?ob tal-a??ard, filwaqt li jkun eskluda minn tali e?enzjoni kategorija ta' apparat li jissodisfa ?erti kriterji, ma jistax jopponi, kontra talba g?al rimbors tat-Taxxa fuq il-Valur Mi?jud ibba?ata fuq il-ksur ta' dan il-prin?ipju, il-fatt li kien a?ixxa bid-dili?enza dovuta g?all-i?vilupp ta' tip ?did ta' apparat li ma kienx jissodisfa dawn il-kriterji.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: l-Ingli?.